

Uni Potsdam Terminologie

German	English	English 2	English 3
"Allgemeine Ordnung über den Zugang und die Zulassung zu den nicht lehramtsbezogenen Masterstudiengängen an der Universität Potsdam (Zulassungsordnung – ZulO)"	"General rules and regulations on access and admission to non-teaching-oriented master's degree programs at the University of Potsdam (Admission Regulations – ZulO)"		
"Amtliche Bekanntmachungen"	"Official Announcements"	Bulletin UP	
"Antrag auf Anerkennung erbrachter Studien- und Prüfungsleistungen"	"Application for Recognition of Previous Academic Credentials"		
"Antrag auf Einstufung"	"Application for Placement"		
"Antrag auf Wechsel des Studiengangs"	"Application for Transfer to a Different Degree Program"		
„Wissenschaftliches Arbeiten“	academic work; scholarly work		
Abkommen	agreement	understanding	
Absatz (in einem Gesetz)	section, article (law)		
Abschluss machen	(to) study for a degree	(to) complete a degree	(to) graduate
Abschlussarbeit	thesis		
Abschlussprüfung	final examination		
Absolvent(in)	graduate	alumni	
Akademiker(in)	academic	scholar	
akademisch	academic	scholarly	
akademische Angelegenheiten	academic affairs		
akademische Ausbildung	academic training	academic education	
akademischer Mitarbeiter	academic staff		
Akademisches Auslandsamt	International Relations Office		
akkreditieren	(to) accredit		
Amt	Division		
Amt für Ausbildungsförderung	Division for Educational Financial Aid		
amtlich beglaubigte Übersetzung	certified translation		
An-Institute	affiliated institutes		
Anerkennung von Studien- und Prüfungsleistungen /	recognition of previous academic credentials		
Angestellter, wissenschaftlich	academic staff member	research assistant (with undergrad degree)	research fellow (with grad degree)
Anlage zum Antrag	attachment to an application		
Ansprechpartner	contact person		
Antrag	application		

Uni Potsdam Terminologie

Antrag	application	
Antrag auf Ausstellung eines Transcript of Records	request for issuance of a transcript of records	
Antrag auf Ersatzausfertigung einer Chipkarte	Request for a replacement chip card	
Antrag auf Immatrikulation	application for enrollment	
Antrag auf Rückzahlung des Chipkartenpfands	Application for Return of Chip Card Deposit (PDF)	
Antrag auf Rückzahlung des Restguthabens	Application for Refund of Remaining Funds	
Antrag auf Zulassung, Zulassungsantrag	application for admission	
Antrag einreichen	submit an application	
Antrag mit vollständigen Unterlagen	completed application (with supporting documents)	
Antragsformular	application form	
Antragsunterlagen	application materials	
Anzeige auf Fortsetzung des Studiums im Masterstudiengang	Notification of Continuation of Studies in a Master's Degree Program	
Approbation	license (to practice medicine)	medical license
Arbeiterlaubnis	work permit	
Arbeitspapier	working paper	
AStA (Allgemeiner STudierendenAusschuss)	Student Union	
Audiovisuelles Zentrum (AVZ)	Audiovisual Service Center	
Aufbaustudiengang	graduate program	
Aufbaustudium	graduate studies	
Aufenthaltsbestimmungen	residence regulations	
Aufenthaltsurlaubnis (zu Studienzwecken)	(student) residence permit	
Aufgaben	What we do	
Aufladestation (für PUCK-Karte)	charging station	
Ausländerbehörde	Foreigners' Registration Office	Citizenship and Immigration Services
Auslands-Krankenversicherung	international health insurance from your home country	
auslaufender Studiengang	discontinued degree	
Ausschlussfrist	time limit	
Ausschuss (ständiger)	(standing) committee	
außerordentlicher Professor	associate professor	
Ausstattung	funding (financial)	staffing (personnel)

Uni Potsdam Terminologie

Ausstattungsplan	resource allocation plan	resource allocation projection
Bachelorabschluss	Bachelor's degree	
Bachelorarbeit	Bachelor's thesis	undergraduate thesis
Bachelorstudiengang	Bachelor's degree program	
Bachelorstudierende(r)	Bachelor's student	undergraduate
Bachelorzeugnis	Bachelor's degree certificate	
back UP team - Gruppen- und Einzelcoaching für gesundheitlich beeinträchtigte Studierende	back UP team – Group and Individual Coaching for Students with Health Issues	
BAföG	Federal Law on Support for Education and Training	
BAföG (als Stipendium)	financial aid (BAföG)	
BAföG- und Sozialberatung des AStA der Universität Potsdam	BAföG and Social Services Office of the Student Union (AStA)	
Barrierefrei	barrier-free	accessible for the disabled
Bauangelegenheiten	building and construction	
Bauverwaltung	Construction Administration	
Beamter	civil servant	
Bearbeitungszeit	processing time	
Beauftragter	delegate	representative
Beauftragter (auf höherem Niveau)	commissioner	
Beauftragter für die Lehre	course coordinator	
Beauftragter für Prüfungswesen	examination commissioner	
Befähigungsnachweis	credentials	
Befreiung von der gesetzlichen Versicherungspflicht	exemption from statutory health insurance	
befristet (auf)	limited (to)	temporary
befugt	authorized	entitled
Begabtenförderung	promotion of gifted students	promotion of talented students
Beglaubigung	notarization	
Begründung für das Zweitstudium	a statement as to why you want to earn a second degree	
Behindertenbeauftragte/r	Commissioner for Students with Disabilities	
behördlich	official	governmental
Beirat	advisory board	

Uni Potsdam Terminologie

Bekanntmachung	announcement	
Belegen von Lehrveranstaltungen	course enrollment	course registration
Benachrichtigung	notification	
benoten	(to) grade	
Benotung	grade	
Benutzungsordnung	Terms of Use	
Beratung für Studierende mit gesundheitlicher Beeinträchtigung / Behinderung	Counseling for Students with Health Issues / Disabilities	
Beratungs- und Serviceeinrichtungen	advising and services	
Beratungsstelle	advisory service	counseling service
Bereich	section, unit (administrative unit)	area, field, sphere (of a discipline)
berufen, jmd. auf eine Professur	(to) offer someone a professorship	
beruflich qualifiziert (im Sinne einer Berufsausbildung)	with completed vocational training	
berufsbegleitendes Studium	continuing education	studying while working
Berufserfahrung	professional experience	
berufsqualifizierend	professional qualification	
berufsqualifizierender Abschluss	professional degree	
Berufung	appointment as professor	
Berufungskommission	Search Committee	
Berufungsverfahren	(professorial) appointment procedure	
Bescheinigung der aktuellen Durchschnittsnote	confirmation of the current grade point average	
Bestätigung der Krankenkasse, dass Versicherungsschutz besteht	letter (from the insurance provider) confirming your insured status	
Betreuer	advisor	supervisor
Betriebstechnik	maintenance services	
Beurlaubung	leave of absence	
bewerben, um ein Amt	(to) run (as a candidate)	
bewerben, um eine Stelle	(to) apply for a job	
Bewerber	applicant	
Bewerber(in) ablehnen	(to) be unable/decline to accept an applicant (höflich);	(to) turn down an applicant (leicht ugs.); (to) reject an applicant (schroff)

Uni Potsdam Terminologie

Bewerberbestätigung	confirmation of receipt of application	
Bewerberliste	list of candidates (for a job or position)	list of applicants (for a grant or degree program)
Bewerbung	application	
Bewerbungsbogen /-formular	application form	
Bewerbungsfrist	application deadline	
Bewerbungsfrist, vor Ablauf der	before the deadline	
Bewerbungsschluss	deadline	closing date
Bewerbungsseiten	application pages	
Bewerbungsunterlagen	application materials	
Bewerbungsverfahren	application procedure	application process
bewilligen (Antrag, Stelle)	(to) approve	(to) authorize
bewilligen (einen Antrag)	(to) accept/approve of (an application)	
bewilligen (Mittel)	(to) allot; grant	
Bewilligungszeitraum	grant period; award period	
Bibliothekar(in)	librarian	
Bildung, akademische	university education	
Bildung, berufliche	vocational training	
Bildungsausgaben	expenditures for education	
Bildungsföderalismus	federalist principle in education	educational federalism
Bildungsgrad	level of education	
Bildungsinländer(in)	International Applicants with a German University Entry Qualification	
Bildungslandschaft	education	educational landscape
Bildungsmöglichkeiten	educational opportunities	
Bildungspolitik	education policy	
Bildungsreferent(in)	education officer	
Bildungsreform	educational reform	
Bildungssystem	education system	
Bildungsverwaltung	education management	university administration
Bildungsweg, zweiter	adult education	
Botanischer Garten	Botanical Gardens	
Budgetflexibilität	budget flexibility	
Bund	federal government	

Uni Potsdam Terminologie

Bund-Länder Kommission für Bildungsplanung und Forschungsförderung Bundesbehörde	Joint Federal-State Commission of Planning in Education and the Promotion of Research federal agency		
Bundesbildungsminister(in)	federal minister; Secretary of Education		
Bundesland	federal state		
Bundesministerium für Bildung und Forschung	Federal Ministry of Education and Research		
bundesweit	nationwide	national	federal
Büro	office		
Büro der Französischen Botschaft	office of the French Embassy		
Campusleben	campus life		
Chancengleichheit	equal opportunity		
Curriculum	curriculum		
DAAD	German Academic Exchange Service		
Dachorganisation	umbrella organization	federation	
Datenschutzbeauftragter	Data Protection Officer	Privacy Officer	
Datenverarbeitung	data processing		
Dekan, Fachbereichsleiter	Chair(person)	head of department	
Dekan, Leiter einer Fakultät	Dean (of the faculty/school)		
Dekanat (Räumlichkeit)	Office of the Dean		
Den Abschluss im Blick	Graduation in Mind		
Der Studiengang auf einen Blick	the program at a glance		
Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)	German Research Foundation		
Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)	German Language University Entrance Examination		
Deutschkenntnisse	German language proficiency		
Deutschkenntnisse, ausreichende	sufficient German language proficiency		
Dezernat (Verwaltungseinheit)	division		
Dezernat 1 (Planung, Statistik, Forschung und Organisation)	Division of Planning, Statistics, Research and Organization		
Dezernat 2 (Studentische Angelegenheiten)	Division of Student Affairs		
Dezernat 3 (Personal- und Rechtsangelegenheiten)	Division of Human Resources and Legal Affairs		
Dezernat 4 (Haushalt und Beschaffung)	Division of Budget Planning and Financing		
Dezernent	Head of Division		
Didaktik	teaching	pedagogy	instructional methods

Uni Potsdam Terminologie

Dienst, öffentlicher	Civil Service	public sector employment
Diplomstudiengang	diploma degree	
Direktor	director	
Dissertation	dissertation	
Doctor honoris causa	honorary doctorate	
Doktor haben	(to) have a doctorate / Ph.D.	(to) hold a doctorate / Ph.D.
Doktorand(in)	doctoral candidate	doctoral student
Doktorandenkolloquium	colloquium/seminar for doctoral candidates	
Doktorandenstelle	graduate assistantship	
Doktorarbeit	doctorate	(doctoral) dissertation
Doktorgrad erwerben	(to) earn a doctoral degree	
Doktorvater/-mutter	supervisor	Ph.D. supervisor
Doktorwürde erhalten	(to) receive a doctorate	
Doppeldiplom	dual degree	
Double Degree (zwei Zeugnisse)	double degree	
Dozent(in)	university teacher	lecturer instructor
Dozentur	lectureship	teaching appointment
Drittmittel	outside/external funding	third-party funding
Drittmittelauftrag	externally funded contract	
Drittmittelbeschäftigte	externally funded personnel	
Druckerei	print office	
DSH-Intensivkurs mit Propädeutikkomponenten	Intensive DSH German Course with Preparatory Components	
Durchschnittliche Studienzeit	average length of study	
Durchschnittsnote (aktuelle/vorläufige)	grade point average (GPA) (current/prior)	
ECTS, ECTS-Punkte	European Credit Transfer System, ECTS credits	
Eignungsfeststellungsprüfung/ Eignungsprüfung	aptitude test	admission examination
Ein-Fach-Bachelorstudium	single-subject Bachelor's degree program	
Eingetragene Vereinigung	registered association	
Einreisebestimmungen	entry requirements	
Einrichtung	institution	facility
Einrichtung (Laborausstattung)	equipment	
Einschreibefrist	registration period	

Uni Potsdam Terminologie

Einschreibung, eingeschrieben sein	register, to be registered	
Einstellungsvoraussetzungen	qualifications necessary (for an appointment)	requirements for eligibility
Einstellungsvoraussetzungen erfüllen	(to) meet the requirements for eligibility	
Einstufung in ein höheres Fachsemester / Einwohnermeldeamt / Bürgeramt	placement into an advanced semester of study (local) resident registration office / city office	
einzelfallbezogen	case-by-case basis	
einzureichende Unterlagen	required documents	
Emeritierung	(professorial) retirement	
Empfehlungsschreiben	letter of recommendation	letter of reference
Entscheidungsgremium	decision-making body	
ERASMUS	European Action Scheme for the Mobility of University Students	
Ernährungswissenschaften	nutritional sciences	
ernennen (Professur)	(to) appoint	
Ernennung	(formal) appointment	
Ersatzchipkarte	replacement chip card	
Erste Juristische Prüfung	first state examination in law	
erstes Fachsemester	first semester of study in the degree program; first regular semester of study	
Erweiterungsstudium	graduate (non-degree) program	
Erziehungswissenschaften	Education	Education Sciences
Etat	budget	
Ethikkommission	Ethics Committee	
Europäische Medienwissenschaft	European Media Studies	
Evaluierung der Forschung	review/assessment of research	
Evaluierung der Lehre	teaching quality assessment	teaching evaluation
Examen (Studienabschlussprüfung)	final examination	
Exmatrikulation	deregistration	
exmatrikulieren	deregister	exmatriculate
Extraordinarius	associate professor	
Exzellenzbereich	area of excellence	
Fach, Arbeitsfeld	field	
Fach, Unterricht	subject	
Fachbereich (als Organisationseinheit)	academic department	
Fachbereich (historisch als „Fakultät“ bezeichnet)	school	

Uni Potsdam Terminologie

Fachbereich (mit Seminaren, die ihrerseits Studiengänge betreuen)	faculty
Fachbereichsrat	departmental committee
Fächer, geisteswissenschaftliche	liberal arts; the arts; the humanities
Fächer, humanistische	humanities
Fachgebiet (Studium)	major
Fachgebiet, Arbeitsfeld	field
fachgebunden	field-specific
fachgebundene Hochschulreife	field-specific university entrance qualification
Fachhochschule	university of applied sciences
Fachhochschulprofessor(in)	college professor; professor at a university of applied sciences
Fachhochschulreife	entrance qualification for a university of applied sciences
Fachschaft	departmental student representative committee; student representative committee in the faculty
Fachschaftsrat	departmental Student Committee
Fachschaftssprecher(in)	departmental student representative
fachspezifisch	discipline-specific; program-specific
fachspezifische Ordnungen	program-specific rules and regulations
Fahrbereitschaft	willingness to travel
Fakultät (Hochschulabteilung)	faculty
Fakultätsmitglieder	teaching staff
Fakultätsrat	Faculty Council
Fakultätssprecher(in)	dean; head of department; chair
fakultätsübergreifend	interdisciplinary; across several faculties
Feldforschung	field work
Ferienkurs	summer school; holiday course; course held during the spring/Christmas/summer break
Fernstudium	distance learning
Fernuniversität	open university
Feststellungsprüfung	assessment test
FH Potsdam	Potsdam University of Applied Sciences
Finanzbedarf	financial requirements; financial needs
Finanzierung	funding; financing
Finanzierungsübersicht	financial statement; financing overview
Finanzplan	budget; financial plan
Finanzplanung	financial planning
Finanzstatistik	financial statistics

Uni Potsdam Terminologie

Finanzwesen	finance		
Fördergesellschaft	sponsoring/funding organization		
Fördermittel	funding instruments	grants	scholarships
Förderung	funding	support	
Förderung (als Auszeichnung)	scholarship		
Förderung (Projekt)	funding; (development) grant		
Förderung, finanzielle / institutionelle	(financial) subsidy/assistance/support/aid		
Förderungsdauer	assistance/aid/grant period; duration of the grant		
Förderungshöchstbetrag	maximum amount of assistance		
Förderungshöchstdauer	maximum period of assistance		
Förderungsmöglichkeiten	financial aid programs		
förderungswürdig	(to be) eligible for assistance; eligible for a grant		
form- und fristgerecht	in due time and in proper form; on time and in proper form		
formlos	informal		
Formular	form		
forschen	(to) do research; (to) perform research		
Forscher(in) (allgemein)	researcher		
Forschung	research		
Forschung, wissenschaftliche	academic/scientific/scholarly research		
Forschungs- und Investitionsmittel	research and investment funds		
Forschungsangelegenheiten	research affairs		
Forschungsantrag	application for a research grant; research proposal		
Forschungsauftrag	research contract/assignment		
Forschungsaufwendungen	research expenditure; investment in research		
Forschungsbericht	research report		
Forschungsförderung	research support		
Forschungsfreijahr	research sabbatical		
Forschungsfreiemester	sabbatical		
Forschungsgebiet	research area		
Forschungsgruppe	research team/unit/group		
Forschungsinstitut	research institute		
Forschungslandschaft	science and research landscape		
Forschungssemester	research leave for a semester		
Forschungsstipendiat(in)	research scholar; research fellow		
Forschungsstipendium	research grant		
Forschungsverpflichtung	research commitment		
Forschungsvorhaben	research project		

Uni Potsdam Terminologie

Forschungszuschuss	research grant
Fragebogen	questionnaire
Frauenbeauftragte	women's representative
Frauenförderrichtlinien	guidelines for supporting women
Frauenförderung	(promoting) equal opportunities for women
Freibetrag	standard deduction; tax credit
Freisemester	open semester
Freistellung	release from teaching duties
Freiversuch	non-binding exam; free shot (at an exam)
Frist (Zeitpunkt)	deadline
Frist (Zeitraum)	time; period
Frist / Aufschub gewähren	(to) grant an extension
Frist einhalten	(to) meet the deadline
Frist festlegen	(to) set a deadline
Frist ist abgelaufen	the deadline has expired/passed
Frist nicht einhalten	(to) miss the deadline; (to) exceed the time limit
Frist verlängern	(to) extend the time limit/period/deadline
Frist, letzte	final deadline
Frist, nach Ablauf der	after the deadline; after the time expires
Frist, vorgeschriebene	prescribed deadline
fristgerecht (Zeitpunkt)	on the date due; on time
fristgerecht (Zeitraum)	within the specified/stipulated/prescribed time; within the time limit
Fristversäumnis	failure to meet the deadline
Gastdozent(in)	visiting lecturer; visiting professor
Gastdozent(in) (Einzelvortrag)	guest lecturer
Gasthochschule	host institution
Gasthörer(in)	auditor
Gastprofessor(in)	visiting professor
Gastvortrag	guest lecture
Gastwissenschaftler(in)	visiting scholar
Gebührenordnung	fee schedule
Geldkarte (als Funktion der PUCK)	electronic wallet/cash card (for small amounts to make payments in dining halls, cafeterias, and libraries)
Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen (GER)	Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)
genehmigen (bewilligen)	(to) grant; (to) allow; (to) permit
genehmigen (Mittel, Projekt)	(to) approve; (to) authorize

Uni Potsdam Terminologie

Gesamthochschule (integrierte)	comprehensive university	
geschäftsführend	executive; managing	
geschäftsführend (stellvertretend)	acting	
Geschäftsführer	Managing Director	secretary
Geschäftsordnung	rules of procedure	
gesetzlich verankert	established by law/statute	
gleichrangig	equal-ranking, equivalent, simultaneous	
Gleichstellung	equal opportunity	
Gleichstellungsbeauftragte	Equal Opportunity Commissioner	
Gleichstellungsbeauftragte	Equal Opportunity Commissioner	
Gleichstellungskonzepte	equal opportunity concepts	
Gleichstellungsmaßnahmen	equal opportunity measures	
Gleichstellungsrat	Equal Opportunity Committee	
Gleichwertigkeit (Anerkennung der...)	recognition of equivalence (issued by...)	
Gliederung (Anordnung)	organization; arrangement; structure; order; layout	
Graduiertenförderung	Grant Committee for Graduate Studies / Grant Committee for Postgraduates	
Graduiertenkolleg	PhD research group	
Graduiertenstudium	graduate studies	
Gremien, gesetzlich vorgeschriebene	statutory bodies; bodies prescribed by law	
Gremium	committee; board	
Gremium, beschlussfassendes	decision-making body	
Grundausstattung	primary funding; core funding (for a professorship)	
Gründerzentrum	business incubator	
Grundlagenfächer, allgemeine wissenschaftliche	general studies	
grundständiges Studium	undergraduate studies	
Gültigkeit	validity (period); expiration date	
Gymnasium	high school; secondary school; <i>Gymnasium</i>	
Habilitand(in)	candidate for <i>Habilitation</i>	
Habilitation	<i>Habilitation</i> ; post-doctoral qualification	
Habilitationsschrift	<i>Habilitation</i> thesis; post-doctoral thesis	
habilitieren	(to) habilitate	
Härtefallantrag	hardship application	
Härtefallantrag und Studieneinstieg	Hardship application and beginning your studies	

Uni Potsdam Terminologie

Hasso-Plattner-Institut für Softwaresystemtechnik	Hasso Plattner Institute for Software Systems Engineering
hauptamtlich	full-time
Hauptstudium; Kurse des Hauptstudiums	main studies; upper division courses
Haushalt	budget
Haushalt genehmigen	(to) approve the budget
Haushalt kürzen	(to) cut the budget
Haushalt und Beschaffung	budget and procurement/acquisitions
Haushalt verabschieden	(to) adopt the budget
Haushalt vorlegen	(to) submit a budget
Haushalt, Hochschul-	university budget
Haushaltmittel, nicht verbrauchte	unexpended balance/funds
Haushaltsabteilung	accounting department
Haushaltsantrag	budget request
Haushaltsausgaben	expenditures
Haushaltseinnahmen	revenue(s)
Haushaltentwicklungsplan	development plan; master plan
Haushaltsentwurf	proposed/draft budget
Haushaltsführung	budgeting; budget management
Haushaltsgesetz	budget act
Haushaltsjahr	fiscal year
Haushaltskürzung	budget cut/cutback
Haushaltsmittel	(budgetary) funds; resources
Haushaltsrest	unexpended balance; remaining budget
Haushaltssperre	budget freeze
Haushaltsübersicht	budget statement
Haushaltsvolumen	size of the budget
Haushaltsvoranschlag	draft budget; proposed budget; budget proposal
Haushaltsvorschriften	budgetary provisions
Hausverwaltung	building management
Hilfskraft	assistant
Hilfskraft, studentische	student assistant
Hilfskraft, wissenschaftliche	graduate assistant
Hilfskräfte	supporting staff
Hinweise zum Aufdruck	Notes on Imprint
Historisches Institut	Department of History
Hochschulaufsicht	higher education supervision

Uni Potsdam Terminologie

Hochschulauswahlverfahren	university selection process
Hochschuldienstrecht	university civil service law
Hochschule	institution of higher education; university; academic institution
Hochschulentwicklungsplan	(master) plan for university development
Hochschulentwicklungsplanung	university development planning
Hochschulgebäudemanagement Potsdam – Bereich Universität	Facility Management Potsdam – University Area
Hochschulgesetz	Higher Education Act
Hochschulinformationstag	University Open House
Hochschulkanzlei	registrar's office
Hochschullehrer(in)	university teacher, professor , instructor
Hochschulleitung	university management
Hochschulleitung (Büro)	university administration
Hochschulorgan	university body
Hochschulorgan, beschlussfassendes	deliberating body
Hochschulorgan, geschäftsführendes	executive body
Hochschulorgan, satzungsmäßiges	constitutional body
Hochschulpersonal	university staff
Hochschulpolitik (hochschulintern)	university politics
Hochschulpolitik (im Allgemeinen)	higher education policy
Hochschulpolitischer Referent	adviser
Hochschulprofessor(in), außerordentliche(r)	associate professor
Hochschulprofessor(in), ordentliche(r)	full professor
Hochschulrahmengesetz	General Act on Higher Education
Hochschulrecht	university law; higher education law
Hochschulreform	reform in/of higher education
Hochschulrektorenkonferenz	German Rectors' Conference (Conference of Presidents and Rectors of Universities and Other Higher Education Institutions in the Federal Republic of Germany)
Hochschulsekretariat	registrar's office
Hochschulsommerfest	University Summer Fest
Hochschulsystem	higher education system
Hochschulwechsel	transfer to another university
Hochschulzeugnis	credentials, transcript
Hochschulzugangsberechtigung	university entrance qualification
Hörsaal	lecture hall
Humanwissenschaftliche Fakultät	Faculty of Human Sciences

Uni Potsdam Terminologie

i.A. (im Auftrag)	by order; on behalf of
i.V. (in Vertretung)	as representative of
Immatrikulation; immatrikulieren	enrollment; to enroll
individueller Nachteilsausgleich	individual equality measures; individual compensation for disadvantages
Informatik	computer science
Informations- und Beratungsstelle Studium und Behinderung des Deutschen Studentenwerkes	Information and Counseling Services for Students with Disabilities at the German Association for Student Affairs
Informations-, Kommunikations- und Medienzentrum	Information, Communication and Media Center
Informationsblatt zu den Nachteilsausgleichen	Information leaflet on equality measures
Inhalt des Studiums	program content
Inkrafttreten	coming into effect; taking effect; coming into force
innerhalb der Immatrikulationsfristen	within the official enrollment period
Institut	department
Institut für Anglistik und Amerikanistik	Department of English and American Studies
Institut für Gründung und Innovation der Universität Potsdam (CEIP)	Center for Entrepreneurship and Innovation at the University of Potsdam
Institut für Lebensgestaltung-Ethik-Religionskunde	Department of Lifestyles, Ethics and Religion
Institut für Physik und Astronomie	Department of Physics and Astronomy
Interdisziplinäre Einrichtung	interdisciplinary institution
Interdisziplinäres Forschungsprofil	interdisciplinary research profile
internationale Angelegenheiten	international affairs
internationale Forschungskoooperation	international research cooperation
Investitionsmaßnahme	planned investment
Investitionsmittel	investment funds
Investitionsplanung	expenditure planning
Joint Degree (gemeinsames Zeugnis)	joint degree
Juniorstudium	junior studies (for high school students)
Juristische Fakultät	Law Faculty
Justitiar	legal counsel (in-house)
Kanzler	Chancellor

Uni Potsdam Terminologie

Kanzlerbüro	Chancellor's office
Kaution	security deposit
Kein NC	program without admission restrictions
Kindergeld	child benefit
Klausur	test; exam
Kognitionswissenschaften	cognitive sciences
Kollegium	teaching staff; faculty (referring to teachers)
Kommilitone / Kommilitonin	fellow student
Kommission für Lehre und Studium der Universität	University Commission for Academic Affairs
Kommission zur Untersuchung wissenschaftlichen Fehlverhaltens	Disciplinary Procedures Committee
Kommunalwissenschaftliches Institut	Department of Local Government Studies
konsekutiv	consecutive
Kontakt aufnehmen / herstellen	(to) approach someone; (to) establish contact/a relationship with someone
Kontakt mit jemandem pflegen	(to) maintain/cultivate contact(s)
Kontaktstelle	point of contact; first port of call
Konvent (Universität)	convention
Kooperationsvertrag	partnership agreement
Koordination	coordination
Koordinationsbüro für Chancengleichheit	Equal Opportunity Coordination Office
Koordinationsbüro für Chancengleichheit	Equal Opportunity Coordination Office
Körperschaft	body; corporate body; corporate entity
Körperschaft der öffentlichen Hand	public corporation
Körperschaft des öffentlichen Rechts	public corporation; corporation under public law
Krankenkasse	health insurance; health insurance provider/company
Krankenversicherung; gesetzliche, private	health insurance; statutory health insurance (provider)
Krankenversicherung; private	private health insurance (provider)
Kreditpunktesystem	credit point system
Kulturangebot	cultural offerings
Kulturarbeit	cultural activity
Kulturhoheit der Länder	(principle of) state sovereignty in cultural affairs

Uni Potsdam Terminologie

Kultusministerkonferenz	Education Ministers' Conference; <i>Standing Conference of the State Ministers of Education and the Arts in the Federal Republic of Germany</i>
Künste und Medien	arts and media
Kuratorium (aus Hochschulmitgliedern bestehender Verwaltungsrat)	executive committee; steering committee; board of advisors
Kursangebote	courses offered
Labor	laboratory; lab
LaboraAusstattung	laboratory equipment
Lageplan	ground plan
Land (Bundesland)	federal state
Land (Staat)	country
Landesministerium	state ministry
Landesprüfungsamt	state board of examiners; state examination board
Landesrektorenkonferenz	State Rectors' Conference
Langzeitdozent(in)	lecturer with a long-term appointment
Langzeitdozentur	long-term teaching appointment; long-term teaching contract; long-term lectureship
laude, cum	<i>cum laude</i> ; with distinction
laude, magna cum	<i>magna cum laude</i> ; with great distinction
laude, summa cum	<i>summa cum laude</i> ; with highest distinction
Laufbahn für Hochschulabsolventen	graduate career
Laufbahn, akademische	academic career
Lebenslauf (tabellarisch)	curriculum vitae (in tabular form); CV
lehramtsbezogen / nicht lehramtsbezogen	teaching-oriented / non-teaching-oriented
Lehramtsstudiengang	(university) teaching degree programs
Lehramtsstudium	teaching degrees
Lehrauftrag	temporary (teaching) appointment
Lehrbeauftragte(r)	part-time lecturer; (temporary) lecturer
Lehrberechtigung	teaching certification
Lehre	teaching
Lehreinheit	teaching unit
Lehrerbildungskommission	teacher training committee
Lehrstuhl	professorship; chair (usually endowed)
Lehrstuhl innehaben	(to) hold a chair
Lehrstuhlinhaber(in)	professor
Lehrveranstaltung	course; class

Uni Potsdam Terminologie

Lehrveranstaltungen besuchen	(to) attend classes
Lehrverpflichtung	teaching commitment; (required) teaching load; teaching workload
Lehrverpflichtungsverordnung	workload regulations; regulations governing teaching commitment/workload
Leistungspunkte (LP)	credit points (CP)
Leistungsschein	course completion certificate
Leistungsübersicht (kommentierte)	(annotated) academic transcript; transcript of records
Leiter	director; head; chair
Leitungsorgan	executive body
Lektor(in)	lecturer; instructor
Losverfahren / Clearingverfahren	lottery / clearing procedure; drawing of lots
Magisterstudiengang	master's degree program
Masterarbeit, Magisterarbeit	master's thesis
Masterstudiengang	master's degree program
Masterstudierende(r)	master's student
Masterzeugnis	master's degree certificate
Materiallager	stores
Mathematisch-Naturwissenschaftliche Fakultät	Faculty of Science
Matrikelnummer	(student) registration number; student identification number; student ID number
Mehrfachstudiengang	combination degree program
Mensa	commons; cafeteria; dining hall
MenschenRechtsZentrum (MRZ) der Universität Potsdam	The Human Rights Center of the University of Potsdam
Merkblatt Zeugnisanerkennung	Information Leaflet on the Recognition of your University Entry Qualification
Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur (MWFK)	Ministry for Science, Research and Culture
Mitarbeiter(in)	employee; staff member
Mitarbeiter(in), akademische(r)	academic staff member
Mitarbeiter(in), sonstige(r)	non-academic staff member
Mitarbeiter(in), studentische(r)	student assistant / tutor
Mittelzuweisung	funding; financial allocation
Modellstudiengang	pilot degree program
Multimediaproduktion	multimedia production
N.C.-Fach /	program with admission restrictions; restricted-admission program

Uni Potsdam Terminologie

N.N.	[Lat: nomen nominandum]; not yet named / appointed
n. V. (nach Vereinbarung)	by agreement; to be arranged
nachdiplomieren	(to) subsequently confer a degree
Nachfrist (Immatrikulation)	extension (of the enrollment period)
nachreichen	(to) submit later; (to) hand in later
Nachrückverfahren	wait list procedure
Nachteilsausgleich	equality measures; compensation for disadvantage
nachzureichende Dokumente	outstanding documents; materials/documents to be submitted
Nationaler Kodex für das Ausländerstudium an deutschen Hochschulen	National Code of Conduct for German Universities Regarding International Students
Naturwissenschaft	science; natural sciences
Nebenfach	minor (subject); secondary subject
Nebenhörer	auditor
Netzwerk Studienqualität Brandenburg (sqb)	Study Quality Network of Brandenburg
nicht beglaubigt	non-certified
nicht-wissenschaftlich	non-academic
Note	grade
Notenübersicht	transcript
Oberstudienrat / -rätin	senior (secondary school) teacher
Oberstudienrat / -rätin im Hochschuldienst	senior (secondary school) teacher assigned to teach at a university/college
Öffnungszeiten	office hours
ohne Angabe von Gründen	without giving (any) reasons
Ordnung (Bestimmungen)	regulation (provisions)
Organe	institution
Organisation	organisation
Orientierungsveranstaltung	orientation day(s) for first semester students
Pädagogische Hochschule	teacher-training college
Parallelstudium	parallel studies
Partnerhochschule	partner institution
pensioniert	retired; in retirement
Personal	personnel; staff
Personal- und Rechtsangelegenheiten	human resources and legal matters
Personal, ausstatten mit	(to) staff
Personal, gut ausgestattet sein mit	(to) be well-staffed
Personal, technisches- und Verwaltungs-	technical and administrative staff
Personalabbau	personnel reduction; staff cuts

Uni Potsdam Terminologie

Personalabteilung	personnel department	
Personalangelegenheiten	personnel matters	
Personalbestand	staff level	
Personalhaushalt	human resources budget	
Personalhoheit	control over personnel matters	
Personalleiter(in)	personnel director	
Personalrat	Staff Council	
Personalsachbearbeiter	human resources clerk	
Personalversammlung	staff assembly; staff meeting	
Personalvertretung	staff representation	
Personalverwaltung (öffentlicher Dienst)	personnel administration; human resources (department)	
Pflegeversicherung	long-term care insurance	
Pflichtmodul	mandatory module	
Philosophische Fakultät	Faculty of Arts	
Planung	planning	
Planungsausschuss	planning committee	
Planungsstab	planning board	
Position (Organisationsplan)	position	
Position bekleiden	(to) hold a position	
Posten (im Etat)	item; entry	
Posten (Stelle)	position; job; job posting	
Poststelle	post office	
PotsdamerUniversitätsChipKarte (PUCK)	Potsdam University's Chip Card (PUCK)	
Praktikant(in) (Studierende)	intern	
Praktikum	internship	
Präsident(in)	President	
Präsidialamt	Office of the President	
Präsidialkollegium	presidential executive (committee)	
Präsidialverfassung	university constitution with an elected president	
Präsidialverwaltung (Gebäude)	(executive) administration (building)	
Präsidium	Executive Board	Steering Committee?
Praxisportal	Career Portal	
Preisträger	honoree; prize winner; awardee	
Pressemitteilung	press release	
Pressereferent(in)	press officer	
Pressestelle	press office	
Privatdozent(in)	(non-tenured) associate professor	

Uni Potsdam Terminologie

Probevorlesung	audition lecture	
Prodekan(in) (einer Fakultät)	assistant dean	
Prodekan(in) (eines Fachbereichs)	assistant head of department	
Professor, emeritierter	emeritus	
Professor, Titularprofessor	titular professor	
Professor(in) auf Zeit	interim/temporary professor	
Professor(in), außerordentliche(r)	associate professor	
Professor(in), außerplanmäßige(r)	adjunct professor	
Professor(in), ordentliche(r)	full professor	
Professorenaustausch	professorial academic exchange	
Professorin, emeritierte	emerita	
Professur	professorship; chair	
Professur berufen, jemanden auf eine	(to) offer someone a professorship	
Professur innehaben	(to) hold a professorship	
Profilbereich	focus area	profile area? Priority field?
Projektmitarbeiter/in	project assistant	
Promotion	doctorate; PhD	
Promotion- und Habilitationsordnung	doctoral program and <i>Habilitation</i> regulations	
Promotionsausschuss	(doctoral) examining committee	
Promotionsförderungsprogramm	fellowship/grant/assistance program for doctoral candidates	
Promotionsrecht	right to confer a doctorate	
Promotionsstudium	doctoral program; PhD studies	
Promotionsurkunde	doctoral degree; PhD certificate	
Promovend	doctoral student	
promovieren	(to) do a doctorate/doctor's degree/PhD	
Prorektor(in)	Assistant Rector	
Proseminar	(introductory) seminar	
Protokoll (einer Sitzung)	minutes; record of a meeting	
Prozesssachbearbeiter	process administrator	
Prüfbericht	audit report	
Prüfer(in)	examiner; auditor	
Prüfung erfolgreich ablegen	to pass a test/exam(ination)	
Prüfungsamt	examination office	
Prüfungsanforderungen	examination; test requirements	
Prüfungsausschuss	<i>Examining Board</i>	

Uni Potsdam Terminologie

Prüfungsbeisitzer(in)	observer
Prüfungskommission	examining committee
Prüfungsordnung	examination regulations
Prüfungsstatistik	exam statistics
Prüfungsstelle	testing service
Psychologische Beratung	(Psychological) Counseling / Mental Health Services
Psychologische Beratungsstelle	Mental Health Counseling Services
PUCK Service-Stelle	PUCK Service Point
PULS (Potsdamer Universitätslehr- und Studienorganisationsportal)	PULS (Potsdamer Universitätslehr- und Studienorganisationsportal)
PULS-Portal	PULS portal
PULS-Service	PULS service
Qualifikation	qualification
Qualifikation, Grad der	qualification level
Quote	quota
Quote ausschöpfen	(to) fill a quota
Quotenregelung	quota system
Rahmenverordnung	guidelines
Rangliste	rankings
Rechenzentrum	computer center
Rechnungswesen	accounting
Recht, nach geltendem	under applicable law
Rechtliche Hinweise	legal information
Rechtsabteilung	legal department
Rechtsgrundlagen	legal grounds
Rechtsvorschrift	legal regulation / provision
Rechtswissenschaft (Erste juristische Prüfung; Bachelor of Law)	Legal studies (First Law Examination Degree, Bachelor of Law)
Redakteur	editor
Rede	speech
Rede (Ansprache)	address
Referat (Verwaltung, Ressort)	department
Referat für Presse und Öffentlichkeitsarbeit	Press and Public Relations Department
Referatsleiter	Head of Department
Regelstudienzeit	standard period of study, standard time for completing course(s), standard time to degree
Regelung (Bestimmung)	provision; ruling

Uni Potsdam Terminologie

Reife, mittlere	(comparable to) completed 10 th grade	
Rektor	Rector	
Rektor designatus	Rector-elect	
Rektorat	Rector's Office	
Religionswissenschaften	Religion Studies	
Ressort (Abteilung)	department	
Ressort (Zuständigkeit)	field of responsibility	
Rigorosum	oral examination	
Rückmeldezeitraum	re-registration period	
Rückmeldung	re-registration	
Rückstellungsbescheid	notification of deferment, enrollment-hold notification	
Ruf an eine Universität erhalten	(to) be offered a professorship at a university	
Ruferteilung	(to) offer an appointment as professor	
Ruhestand	retirement	
Ruhestand, in den ~ versetzt	retired	
Sachbearbeiter	clerk; assistant	
Sachgebietsleiter	head of ... section	
Sachmittel	materials; non-cash resources	Forschungsantrag: equipment and resources
Satzung	rules and regulations; statute	
Schein	course completion certificate	
Schlüsselkompetenz	key competence	
Schlüsselqualifikationen	key qualifications	
Schlüsseltechnologien	key technologies	
Schnupperstudium	test the waters during a "Schnupperstudium" that allows you to visit real courses and get a feel for the university; be a student for a day	
Schreibberatung	Writing Assistance Program	
Schulabschlusszeugnis	secondary education certificate	
Schwarzes Brett	notice board; bulletin board	
Schwerbehindertenvertretung	Representative Body for Disabled Employees	
Schwundquote (eines Studiengangs)	attrition rate	
Sekretariat	office	
Semesterbeginn (nicht Vorlesungsbeginn)	beginning of the semester	
Semesterende (nicht Ende des Lehrbetriebs)	end of the semester	
Semesterferien	semester break	
Semesterwochenstunden	hours (per week)	

Uni Potsdam Terminologie

Semesterzeiten	semester dates
Seminar	seminar
Seminarraum	seminar room
Senat	Senate
Senat, akademischer	academic senate
Seniorenstudium	course(s) for senior citizens
Sensibilisierung	raising awareness
Servicestelle für Lehrevaluation	Service Center for Teaching Evaluation
Sitzung	meeting; conference; session
Sitzung abbrechen	(to) break off a/the meeting
Sitzung abhalten	(to) meet; (to) hold a meeting
Sitzung anberaumen	(to) call a meeting
Sitzung ansetzen	(to) schedule a meeting
Sitzung auflösen	(to) break up a meeting
Sitzung beenden / beschließen	(to) end/close a meeting
Sitzung einberufen / eröffnen	(to) open/convene a meeting
Sitzung leiten	(to) preside over/conduct/chair a meeting
Sitzung schließen	(to) close a meeting
Sitzung unterbrechen	(to) suspend proceedings
Sitzung vertagen	(to) adjourn a meeting
Sitzung, an einer ~ teilnehmen	(to) attend a meeting
Sitzung, außerordentliche	special/extraordinary meeting
Sitzung, geschlossene / nicht öffentliche	closed session
Sitzung, konstitutive	constitutive meeting
Sitzung, ordentliche	regular meeting
Sommerkurs	summer course
Sommeruniversität	summer session
Sonderantrag	special form / application
Sozialberatung	social counseling service
Sozialerhebung	social survey
Sozialgesetzbuch	social security statute book
Sozialversicherung	social security
Sportwissenschaften	Sports Sciences
Sprachenzentrum	language center
Sprachkenntnisse	language proficiency
Sprachlabor	language lab(oratory)
Sprachprüfung	(foreign) language (proficiency) test

Uni Potsdam Terminologie

Sprechstunden	office hours
staatliches Schulamt	State School Board
Staatsdienst	civil service
Staatsexamen	state examination
Stabsstelle	administrative department
Stabsstelle Studierendenmarketing und Alumni	Administrative Department for Student Marketing and Alumni
Statistik	statistics
Stelle (Abteilung)	office
Stelle (Arbeit, Posten)	(staff) position
Stelle (Behörde)	(government) agency
Stelle, eine im Haushalt vorgesehene	funded position/post
Stellenbeschreibung	job description
Stellenplan (Haushalt)	staffing schedule
stellvertretender Dezernent	Deputy Head of Department
Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft	Association for the Promotion of German Science and Humanities
Stiftung (Einrichtung)	foundation
Stiftung (Schenkung)	grant
Stiftungsgelder	endowment(s)
Stiftungslehrstuhl	endowed chair
Stiftungsprofessor(in)	chair-holding professor; endowed professorship
Stiftungsprofessur	(faculty) chair
Stimme abgeben	(to) cast a vote
Stipendium, Teilstipendium (als Auszeichnung)	fellowship
Stipendium, Teilstipendium (zur allgemeinen Unterstützung)	partial grant / partial scholarship / stipend / financial aid
Student(in) mit Examen, der/die weiterstudiert	graduate student
Student(in) vor dem ersten Abschluss	undergraduate (student)
Student(in), ausländische(r)	international student / student from abroad
Student(in), ehemalige(r) mit Abschluss	graduate; alumnus
Student(in), ehemalige(r) ohne Abschluss	former student
Student(in), eingeschriebene(r)	enrolled (registered) student
Student(in), fortgeschrittene(r)	advanced student
Studentenangelegenheiten	student affairs
Studentenausweis	student identification (card); student registration (card); student ID

Uni Potsdam Terminologie

Studentenkanzlei	Registrar's Office
Studentenschaft	student body
Studentenwerk	offiziell: German National Association for Student Affairs
Studentenwerk Potsdam	Potsdam's Association for Student Affairs
Studentenwohnheim	dormitory; residence hall
Studentische Hilfskraft	undergraduate student assistant
Studien- und Prüfungsordnung	study and examination regulations
Studienabbrecher(in)	dropout
Studienangebot	range of programs (offered); list of programs offered; available degree programs
Studienangelegenheiten	student affairs
Studienbedingungen	study conditions; learning environment; academic environment
Studienberater der ZSB	advisor
Studienberatung (Dienst)	student advisory service
Studienberatung, Zentrale	Central Student Advisory Service
Studienberechtigung für das Land Brandenburg	<i>A certificate that you are allowed to study in the federal state of Brandenburg</i>
Studienbescheinigung	certificate of enrollment
Studienbuch	course record booklet
Studienbüro	Office of Student Affairs
Studienbüro, Abteilung „Internationale Bewerber und Studierende“	Academic Office, Division “International Applicants and Students”
Studiendarlehen	student loan
Studiendekan(in)	Dean of Studies
Studienfachberater	departmental advisor
Studienfachberatung	departmental advising
Studienfachberatung	departmental advising, departmental advisory office services
Studienfachwechsel	change of major
Studiengang	program of study; degree program
Studiengang, grundständiger	undergraduate degree (program)
Studiengang, modularisierter	modular program
Studiengangwechsel	changing your degree program
Studienjahr	academic year
Studienkolleg	preparatory college
Studienkommission	Study Commission
Studienleistungen, Liste der ~;	transcript (of records)
Studienordnung	rules and regulations

Uni Potsdam Terminologie

Studienorganisation	organizing your Studies
Studienortwechsel	transfer to another university
Studienplatz	Umschreibung, nicht "place"! z.B.: Ich suche einen Studienplatz. = I want to get accepted at a college or university.
Studienplatzangebot	number of students to be admitted
Studienplatzportal	(online) application portal
Studienverlaufsbescheinigung	confirmation of periods of study
Studienversicherung	educational endowment insurance
Studienvoraussetzung	general admission requirements
Studienzeitbegrenzung	limitation on the time for completing a degree
Studienziel	course objective
Studienziel und zukünftige Arbeitsfelder	course objective and future career options
Studierende	students
Studierendenmarketing	student marketing
Studierendenparlament (StuPa)	Student Council
Studierendensekretariat	Office of Student Affairs
Studierendenvertretung	Student Union
Studium	degree; academic program; university studies
Studium abschließen	(to) complete one's studies
Studium betreiben	(to) study
Studium mit einem Examen abschließen	(to) graduate; (to) complete one's studies (with a degree in ...)
Studium und Behinderung	Disability Services
Studium, mit dem Biologiestudium beginnen	(to) start to study biology; (to) take up biology
Stundenplan	course schedule
Symposium	symposium; (Plural: symposia)
Tagesordnung	agenda
Tagesordnung, vorläufige	provisional agenda
Tagesordnungspunkt	item on the agenda
Tagung	conference; meeting
Tagung leiten	(to) preside at a conference
Tagung, an einer ~ teilnehmen	(to) attend a conference
Tagungsablauf	conference proceedings
Tagungsbericht	conference report; conference proceedings
Tagungsort	venue
Tagungsteilnehmer	(conference) participant
Technik und Verwaltung	administrative and technical services
Technische Leitzentrale	technical center

Uni Potsdam Terminologie

Teilnahmebescheinigung	confirmation of attendance; attendance certificate
Teilnahmeschein	ungraded course completion certificate; attendance certificate
Teilstudiengang	part of a course; module
Teilzeitstudium	part-time study
Telefonzentrale	telecommunications center
Termin (gegenseitig vereinbartes Treffen)	appointment
Termin (Sitzung, Gremium)	date
Termin absagen (gegenseitig vereinbartes Treffen)	(to) cancel/break an appointment
Termin anberaumen, festsetzen, vereinbaren (Sitzung, Gremium)	(to) schedule/agree on/fix/set/arrange/make a date
Termin einhalten (gegenseitig vereinbartes Treffen)	(to) keep an appointment
Termin nicht einhalten (gegenseitig vereinbartes Treffen)	(to) miss an appointment
Termin vereinbaren (gegenseitig vereinbartes Treffen)	(to) make an appointment
Termin verschieben (gegenseitig vereinbartes Treffen)	(to) change/postpone an appointment
Termin verschieben (Sitzung, Gremium)	(to) postpone the date/time/meeting; (to) change the meeting to a later date; to reschedule
Termin vormerken (gegenseitig vereinbartes Treffen)	(to) make a note of the appointment
Termin vormerken (Sitzung, Gremium)	(to) make a note of the date
Termin, an einen Termin gebunden sein (Sitzung, Gremium)	(to) be bound by schedule
Termin, der Termin passt mir nicht (Sitzung, Gremium)	it doesn't fit my schedule; the date doesn't suit me
Termin, vereinbarter (Sitzung, Gremium)	(the) date/time agreed upon
Textverarbeitung	word processing
Thesenpapier	summary position paper
Titel (akademischer Grad)	title
Titel haben / führen	(to) hold/have the title (of)
Titel, jemandem aberkennen	(to) revoke someone's title; (to) strip someone of his/her title
Titel, jemandem einen Titel verleihen	(to) award someone a title
Träger (institutioneller Geldgeber)	supporting/sponsoring body
Träger (nichtstaatlicher)	organization

Uni Potsdam Terminologie

Träger (öffentlicher)	statutory body/agency	
Träger (staatlicher)	agency; institution; authority	
Tutor	tutor	
Tutorenausbildung	tutor training	
Übereinkommen	agreement; understanding	
Übung	exercise	
UN-Behindertenrechtskonvention	Convention on the Rights of Persons with Disabilities	
Unbedenklichkeitserklärung (medizinische)	(medical) clearance declaration	
Universitätsarchiv	university archives	
Universitätsbedienstete	university employees	
Universitätsbibliothek	university library	
Universitätsgelände	campus	
Universitätsgesellschaft	University Society	
Universitätsverfassung	university constitution	
Universitätsverwaltung	university administration	
Unkosten / Spesen	expenses	
Veranstaltungskalender	calendar of events	
Veranstaltungsmanagement	event management	
Verband	association	
verbeamen	(to) grant the status of a tenured civil servant	
Vereinbarkeit	work-life balance	compatibility
Vereinigung	union	
Vergabe von Studienplätzen	admission procedure	
Vergabekommission	admission committee	
Vergütungsgruppe	civil service pay scale group	
Verhandlung	negotiation	
Veröffentlichung	publication	
Versicherung	insurance	
Vertrauensperson	counselor	
Verwaltung	administration	
Verwaltungsausschuss (Hochschulgremium)	Budget, Development, and Planning Committee	
Verwaltungsgebühr	(administrative) fee	
Verwaltungsrat	university board (of administrators); executive committee	
Verwaltungswissenschaft	Public Policy and Management	
Visum (zu Studienzwecken)	(student) visa	
Vizepräsident(in) für Forschung und wissenschaftlichen Nachwuchs	Vice President for Research and Junior Academics	

Uni Potsdam Terminologie

Vizepräsident(in) für Internationales, Alumni und Fundraising	Vice President for International Affairs, Alumni and Fundraising
Vizepräsident(in) für Lehre und Studium	Vice President for Teaching and Studies
Voraussetzungen zum Studium	prerequisites for admission to the program
vorbehaltlich der Genehmigung durch das MWFK	pending approval by the MWFK (the Ministry for Science, Research, and Culture)
Vordiplom	intermediate examination certificate
Vorlesung	lecture
Vorlesungsverzeichnis (kommentiertes)	course catalog (annotated)
Vorschrift	provision; regulation; directive
Vorsitzender	chairperson
W 3	full professor
Wahlausschuss	electoral committee
wahlpflichtig	elective
Wahlpflichtmodule	elective modules
Wartezeit	waiting period
Weiterbildende Studiengänge	continuing education
Weiterbildungszentrum	continuing education center
Werkvertrag	contract for services
Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät (WiSo)	Faculty of Economics and Social Sciences
Wissenschaft (Lehrgebiet aus Geistes-, Erziehungs-, Wirtschafts- oder Verwaltungswissenschaften)	academic discipline
Wissenschaft (Natur- und Ingenieurwissenschaften, Mathematik, Medizin, Psychologie)	science
wissenschaftlich (im Allgemeinen)	academic, scholarly
wissenschaftlich (Natur- und Ingenieurwissenschaften, Medizin, Psychologie)	scientific
wissenschaftlich arbeiten (im Allgemeinen)	(to) do academic work
wissenschaftlich arbeiten (Natur- und Ingenieurwissenschaften, Medizin, Psychologie)	scientific work
wissenschaftlich, auf wissenschaftlicher Grundlage (im Allgemeinen)	systematic; on a systematic basis

Uni Potsdam Terminologie

wissenschaftlich; auf wissenschaftlicher Grundlage (Natur- und Ingenieurwissenschaften, Medizin, Psychologie)	scientific; based on science
Wissenschaftliche Hilfskraft	graduate assistant
wissenschaftliche(r) Betreuer / Betreuung	academic advisor / advising
Wissenschaftlicher Mitarbeiter	research assistant
wissenschaftlicher Nachwuchs	young academics
Wohnen	housing
Wohngeld	housing benefit; housing subsidies
Zeitfenster-Modell	(Potsdam's) "Time Frame Model"
Zeitschrift, wissenschaftliche	academic journal; scientific journal
Zentrale Abteilung	central division
Zentrale Betriebseinheiten	central services
Zentrale Einrichtung für Informationsverarbeitung und Kommunikation (ZEIK)	IT Center; computing center
Zentrale Studienberatung	Central Student Advisory Service
Zentraler Universitäts-Account	central university account
Zentrum für Hochschulsport	University Athletic Department
Zentrum für Lehrerbildung	Center for Teacher Training
Zentrum für Lehrerbildung und Bildungsforschung	Center for Teacher Training and Education Research
Zentrum für Qualitätsentwicklung in Lehre und Studium (ZfQ)	Center for Teaching Quality Development
Zentrum für Sprachen und Schlüsselkompetenzen (Zessko)	Center for Languages and Key Competences
Zertifikat	certificate
Zeugnis (Gymnasium u.Ä.)	report card, grade report, transcript
Zeugnis (über den Hochschulabschluss)	academic diploma; university degree transcripts / <i>final (examination) certificate</i>
Zeugnisanerkennung	recognition
Zielgruppe	target group
Zugangsvoraussetzungen	admission requirements
zulassen, für das Studium	(to) accept someone as a student; (to) admit to a university
Zulassung	admission
Zulassung beschränken	(to) limit/restrict entry/admission

Uni Potsdam Terminologie

Zulassung, ohne Zulassungsbeschränkung	without admission restrictions / open admission
Zulassungsbescheid	admission notification
zulassungsbeschränkt	with admission restrictions; restricted admission
Zulassungsbeschränkung (örtliche)	(local) admission restriction
Zulassungsbüro	admission office
Zulassungsordnung /	admission regulations
Zulassungsverfahren	admissions procedure/process
zuständig	responsible; in charge of
zuständig sein (für)	(to) be responsible (for)
Zuständigkeit	administrative responsibility
Zwangsexmatrikulation	dismissal/expulsion from university
Zwei-Fach-Bachelorstudium	dual-subject Bachelor's degree program
Zweitstudium	second degree
Zwischenprüfung	intermediate examination